

<sup>1</sup>Hear, ye children, the instruction of a father, and attend to know understanding.<sup>2</sup>For I give you good doctrine, forsake ye not my law.<sup>3</sup>For I was my father's son, tender and only beloved in the sight of my mother.<sup>4</sup>He taught me also, and said unto me, Let thine heart retain my words: keep my commandments, and live.<sup>5</sup>Get wisdom, get understanding: forget it not; neither decline from the words of my mouth.<sup>6</sup>Forsake her not, and she shall preserve thee: love her, and she shall keep thee.<sup>7</sup>Wisdom is the principal thing; therefore get wisdom: and with all thy getting get understanding.<sup>8</sup>Exalt her, and she shall promote thee: she shall bring thee to honour, when thou dost embrace her.<sup>9</sup>She shall give to thine head an ornament of grace: a crown of glory shall she deliver to thee.<sup>10</sup>Hear, O my son, and receive my sayings; and the years of thy life shall be many.<sup>11</sup>I have taught thee in the way of wisdom; I have led thee in right paths.<sup>12</sup>When thou goest, thy steps shall not be straitened; and when thou runnest, thou shalt not stumble.<sup>13</sup>Take fast hold of instruction; let her not go: keep her; for she is thy life.<sup>14</sup>Enter not into the path of the wicked, and go not in the way of evil men.<sup>15</sup>Avoid it, pass not by it, turn from it, and pass away.<sup>16</sup>For they sleep not, except they have done mischief; and their sleep is taken away, unless they cause some to fall.<sup>17</sup>For they eat the bread of wickedness, and drink the wine of violence.<sup>18</sup>But the path of the just is as the shining light, that shineth more and more unto the perfect day.<sup>19</sup>The way of the wicked is as

<sup>1</sup>اسْمَعُوا أَبْنَاءَ الْبَنُوتِ تَأْدِيبَ أَبِي، وَاصْنَعُوا لِأَجْلِ مَعْرِفَةِ الْفَهْمِ،<sup>2</sup>لَأَتِي أُعْطِيَكُمْ تَعْلِيمًا صَالِحًا فَلَا تَتْرُكُوا بَشِيرَتِي. قَبَائِي كُنْتُ ابْنًا لِأَبِي، غَضًّا وَوَحِيدًا عِنْدَ أُمِّي، وَكَانَ يُرِينِي وَيَقُولُ لِي، لِيَصْبِطْ قَلْبُكَ كَلَامِي. احْفَظْ وَصَايَايَ فَتَحِبَّ. <sup>5</sup>اِفْتِنِ الْحِكْمَةُ. اِفْتِنِ الْفَهْمُ. لَا تَنْسَ وَلَا تُغْرِضْ عَنْ كَلِمَاتِ قَمِي. <sup>6</sup>لَا تَتْرُكْهَا فَتَحْفَظَكَ. أَحْبِبْهَا فَتُصَوِّدَكَ. <sup>7</sup>الْحِكْمَةُ هِيَ الرَّاسُ، قَافَتِنِ الْحِكْمَةَ، وَبِكُلِّ مُفْتِنَاكَ اِفْتِنِ الْفَهْمُ. <sup>8</sup>ارْفَعْهَا فَتُعَلِّبَكَ. تُمَجِّدُكَ إِذَا اغْتَنَّقْتَهَا. <sup>9</sup>تُعْطِي رَأْسَكَ إِكْلِيلَ نِعْمَةٍ. تَاجَ جَمَالٍ تَمُنُّكَ. <sup>10</sup>اسْمَعْ يَا ابْنِي وَأَقْبِلْ أَقْوَالِي فَتَكْتَنِرَ سِنُو حَيَاتِكَ. <sup>11</sup>أَرَبُّكَ طَرِيقَ الْحِكْمَةِ. هَدَيْتُكَ سُبُلَ الْإِسْتِقَامَةِ. <sup>12</sup>إِذَا سِرْتَ فَلَا تَضِيقُ خَطَوَاتُكَ، وَإِذَا سَعَيْتَ فَلَا تَعُثِّرْ. <sup>13</sup>تَمَسِّكُ بِالْأَدَبِ. لَا تَرْجِهْ. احْفَظْهَا فَإِنَّهُ هُوَ حَيَاتُكَ. <sup>14</sup>لَا تَدْخُلْ فِي سَبِيلِ الْأَسْرَارِ وَلَا تَسِرْ فِي طَرِيقِ الْاُتْمَةِ. تَتَكَبَّرُ عَنْهُ. لَا تَمُرْ بِهِ. جِدْ عَنْهُ وَاعْبُرْ، لِأَنَّهُمْ لَا يَبْأَمُونَ إِنْ لَمْ يَفْعَلُوا سُوءًا، وَيُبْرَعُ تَوْمُهُمْ إِنْ لَمْ يُسْقِطُوا أَحَدًا. <sup>17</sup>لَأَنَّهُمْ يَطْعُمُونَ خُبْرَ الشَّرِّ وَيَشْرَبُونَ حَمْرَ الظُّلْمِ. <sup>18</sup>أَمَّا سَبِيلُ الصَّادِقِينَ فَكَثُورُ مُشْرِقٍ، يَتَرَايِدُ وَيُبِيرُ إِلَى النَّهَارِ الْكَامِلِ. <sup>19</sup>أَمَّا طَرِيقُ الْأَسْرَارِ فَكَالظُّلَامِ. لَا يَعْلَمُونَ مَا يَعْثُرُونَ بِهِ. <sup>20</sup>يَا ابْنِي، أَصْغِ إِلَى كَلَامِي. أَمِلْ أذَنَكَ إِلَى أَقْوَالِي. لَا تَبْرَحْ عَنْ عَيْنِكَ. احْفَظْهَا فِي وَسْطِ قَلْبِكَ. <sup>22</sup>لَأَنَّهَا هِيَ حَيَاةُ لِلَّذِينَ يَجِدُونَهَا وَدَوَاءٌ لِكُلِّ الْجَسَدِ. <sup>23</sup>فَوْقَ كُلِّ تَحْفَظٍ احْفَظْ قَلْبَكَ لِأَنَّ مِنْهُ مَخَارِجُ الْحَيَاةِ. <sup>24</sup>أَنْزِعْ عَنْكَ النِّوَاءَ الْقَمِ وَأَبْعِدْ عَنْكَ انْجِرَافَ الشَّقِيقِينَ. <sup>25</sup>لِنَنْظُرَ عَيْنَاكَ إِلَى قُدَامِكَ وَأَجْفَانِكَ إِلَى أَمَامِكَ مُسْتَقِيمًا. <sup>26</sup>مَهْذُ سَبِيلِ رَجُلِكَ فَتَشَبَّهَ كُلُّ طَرَفِكَ. <sup>27</sup>لَا تَمِلْ بَمَنَّةٍ وَلَا يَسْرَةً. بَاعِذْ رِجْلَكَ عَنِ الشَّرِّ.

darkness: they know not at what they stumble.<sup>20</sup> My son, attend to my words; incline thine ear unto my sayings.<sup>21</sup> Let them not depart from thine eyes; keep them in the midst of thine heart.<sup>22</sup> For they are life unto those that find them, and health to all their flesh.<sup>23</sup> Keep thy heart with all diligence; for out of it are the issues of life.<sup>24</sup> Put away from thee a froward mouth, and perverse lips put far from thee.<sup>25</sup> Let thine eyes look right on, and let thine eyelids look straight before thee.<sup>26</sup> Ponder the path of thy feet, and let all thy ways be established.<sup>27</sup> Turn not to the right hand nor to the left: remove thy foot from evil.